



Instrukcja obsługi

Stojący gazowy kocioł kondensacyjny

AGC 10/15

AGC 15

AGC 25

AGC 35

Spis treści

1	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	4
	1.1 Ogólne instrukcje bezpieczeństwa	4
	1.2 Zalecenia	5
	1.3 Zakres odpowiedzialności	6
	1.3.1 Odpowiedzialność producenta	6
	1.3.2 Odpowiedzialność instalatora	7
	1.3.3 Obowiązki użytkownika	7
2	Odnosnie niniejszej instrukcji	8
	2.1 Używane symbole	8
	2.1.1 Symbole stosowane w instrukcji	8
	2.1.2 Symbole umieszczane na wyposażeniu	8
	2.2 Skróty	9
3	Dane techniczne	10
	3.1 Certyfikaty	10
	3.2 Dane techniczne	10
4	Opis	12
	4.1 Zasada działania	12
	4.1.1 Regulacja gaz-powietrze	12
	4.1.2 Spalanie	12
	4.2 Główne elementy	13
	4.3 Konsola sterownicza	14
	4.3.1 Opis przycisków	14
	4.3.2 Opis wyświetlacza	15
	4.3.3 Nawigacja w menu	17
5	Obsługa urządzenia	19
	5.1 Uruchomienie urządzenia	19
	5.2 Wyświetlanie mierzonych wartości	19
	5.3 Zmiana nastaw	21
	5.3.1 Nastawa wartości zadanej temperatury	21
	5.3.2 Wybór trybu pracy	21
	5.3.3 Wymuszenie wytwarzania ciepłej wody użytkowej	22

	5.3.4	Nastawa kontrastu i podświetlenia wyświetlacza	23
	5.3.5	Nastawa czasu/daty	23
	5.3.6	Wybór programu	24
	5.3.7	Dopasowanie programu do własnych potrzeb	24
	5.4	Wyłączenie instalacji	26
	5.5	Ochrona przeciwzamarzaniowa	27
6	Kontrole i konserwacja		28
	6.1	Ogólne zalecenia	28
	6.2	Kontrole okresowe	28
7	Usuwanie usterek		30
	7.1	Cykl antytaktu	30
	7.2	Komunikaty (kod typu Bxx lub Mxx)	30
	7.3	Usterki (kod typu Lxx lub Dxx)	32
8	Oszczędność energii		39
	8.1	Zalecenia odnośnie oszczędzania energii	39
	8.2	Zalecenia	39
9	Gwarancja		40
	9.1	Informacje ogólne	40
	9.2	Warunki gwarancji	40
10	Dodatek – Informacje związane z dyrektywami w sprawie ekoprojektu oraz etykietowania efektywności energetycznej		42

1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

1.1 Ogólne instrukcje bezpieczeństwa



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez dzieci poniżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, psychicznych, lub postrzegania zmysłowego, ani przez osoby nie posiadające żadnego doświadczenia i wiedzy odnośnie używania urządzeń, o ile nie są dozorowane lub odpowiednio przeszkolone przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie oraz konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci, które nie są dozorowane.



UWAGA

- ▶ Użytkownicy końcowi powinni ograniczyć obsługę kotła i układu do czynności opisanych w Podręczniku użytkownika. Wszelkie pozostałe czynności mogą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowanego monter/inżyniera..
- ▶ Montaż, instalację i konserwację mogą wykonywać wyłącznie przeszkoleni instalatorzy.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

W przypadku wykrycia zapachu gazu:

1. Nie używać otwartego ognia, nie palić, nie uruchamiać urządzeń elektrycznych (dzwonek, światło, silniki, winda itd.).
2. Odciąć zasilanie gazem.
3. Otworzyć okna.
4. Opuścić pomieszczenie.
5. Wezwać instalatora.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

W razie pojawienia się spalin:

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Otworzyć okna.
3. Opuścić pomieszczenie.
4. Wezwać instalatora.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Montażem i konserwacją kotła może się zajmować wyłącznie wykwalifikowany monter/ inżynier, zgodnie z informacjami zawartymi w dostarczonej Instrukcji montażu i konserwacji. W przeciwnym razie może dojść do niebezpiecznych sytuacji i/lub obrażeń ciała..

**OSTRZEŻENIE**

Zależnie od nastaw urządzenia:

- ▶ Temperatura spalin może przekroczyć 60°C.
- ▶ Temperatura grzejników może osiągnąć 85°C.
- ▶ Temperatura c.w.u. może osiągnąć 65°C.

**UWAGA**

Zlecić przeprowadzenie okresowej konserwacji urządzenia:

- ▶ Dla bezpiecznej i optymalnej pracy kocioł musi być regularnie kontrolowany przez autoryzowanego instalatora.

1.2 Zalecenia

**OSTRZEŻENIE**

Urządzenie i instalacja powinny być serwisowane wyłącznie przez autoryzowanych instalatorów lub autoryzowany serwis.




NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ze względów bezpieczeństwa zalecamy montaż czujników dymu i tlenku węgla w odpowiednich miejscach w domu.

- ▶ Sprawdzać regularnie ciśnienie wody w instalacji (ciśnienie minimalne 0.8 bar, zalecane ciśnienie od 0.8 do 1.5 bar).
- ▶ Należy zapewnić stały dostęp do urządzenia.
- ▶ Nie usuwać z urządzenia ani nie zakrywać żadnej naklejki lub tabliczki znamionowej. Naklejki i tabliczki znamionowe muszą być czytelne przez cały okres użytkowania urządzenia.
- ▶ Dla zapewnienia działania poniższych funkcji w miarę możliwości nie wyłączać urządzenia, lecz przełączyć na pracę w lecie lub na ochronę przeciwzamrozeniową. Zapewniona wtedy jest:
 - Ochrona przed zablokowaniem pomp
 - Ochrona przeciwzamarzaniowa

1.3 Zakres odpowiedzialności

1.3.1. Odpowiedzialność producenta

Nasze produkty są wytwarzane z dotrzymaniem istotnych wymagań różnych obowiązujących przepisów. Z tego powodu dostarcza się je z oznakowaniem  i wszystkimi wymaganymi dokumentami.

Zastrzega się możliwość zmian technicznych.

W razie zaistnienia niżej wymienionych okoliczności nie ponosimy, jako producent, żadnej odpowiedzialności:

- ▶ Nieprzestrzeganie instrukcji użytkowania urządzenia.
- ▶ Brak lub niedostateczna konserwacja urządzenia.
- ▶ Nieprzestrzeganie instrukcji instalowania urządzenia.

1.3.2. Odpowiedzialność instalatora

Instalator jest zobowiązany do zainstalowania urządzenia i wykonania pierwszego uruchomienia. Instalator musi przestrzegać następujących zaleceń:

- ▶ Przeczytać wszystkie wskazówki zawarte w instrukcjach dostarczonych z urządzeniem i ich przestrzegać.
- ▶ Wykonać montaż zgodnie z obowiązującymi przepisami i normami.
- ▶ Przeprowadzić pierwsze uruchomienie i wszystkie wymagane kontrole.
- ▶ Poinstruować użytkownika o pracy instalacji.
- ▶ Zwrócić uwagę użytkownika na obowiązek kontroli i konserwacji urządzenia.
- ▶ Wręczyć użytkownikowi wszystkie instrukcje obsługi.

1.3.3. Obowiązki użytkownika

Dla zapewnienia optymalnej pracy urządzenia, użytkownik musi przestrzegać następujących zaleceń:

- ▶ Przeczytać wszystkie wskazówki zawarte w instrukcjach dostarczonych z urządzeniem i ich przestrzegać.
- ▶ Wykonanie instalowania i pierwszego uruchomienia zlecić przeszkolonemu instalatorowi.
- ▶ Poprosić instalatora o poinstruowanie odnośnie pracy instalacji.
- ▶ Zlecić uprawnionemu instalatorowi przeprowadzenie wymaganych kontroli i prac konserwacyjnych.
- ▶ Przechowywać instrukcję obsługi w dobrym stanie w pobliżu urządzenia.

2 Odnośnie niniejszej instrukcji

2.1 Używane symbole

2.1.1. Symbole stosowane w instrukcji

W niniejszej instrukcji informuje się o różnych poziomach niebezpieczeństwa, aby zwrócić uwagę użytkownika na konkretne zagrożenia. Dzięki temu chcielibyśmy zagwarantować użytkownikowi bezpieczeństwo, pomóc w unikaniu problemów i zapewnić prawidłową pracę urządzenia.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ostrzeżenie przed zagrożeniem, które może prowadzić do ciężkiego uszkodzenia ciała.



OSTRZEŻENIE

Ostrzeżenie przed ryzykiem lekkiego uszkodzenia ciała.



UWAGA

Ryzyko szkód materialnych.



Ważna informacja.



Odsyłacz do innych instrukcji lub stron instrukcji.

2.1.2. Symbole umieszczane na wyposażeniu



Uziemienie ochronne



Prąd przemienny



Przed zainstalowaniem i uruchomieniem urządzenia uważnie przeczytać dostarczone instrukcje obsługi.



Zużyte produkty usuwać w odpowiednim systemie regeneracji i recyklingu.

To urządzenie musi być podłączone do uziemienia ochronnego.



D000241-C



M002628-A

Uwaga niebezpieczeństwo, element znajduje się pod napięciem. Przed wykonaniem jakiegokolwiek operacji odłączyć zasilanie elektryczne.

2.2 Skróty

- ▶ **LAS**: Przewód zbiorczy
- ▶ **c.w.u.**: ciepła woda użytkowa
- ▶ **Przełącznik scenariuszy**: Przełącznik dla automatyzacji budynku, który przy wielu scenariuszach można przełączać centralnie
- ▶ **Hi** : Wartość opałowa (w.o.)
- ▶ **Hs** : Ciepło spalania (c.s.)
- ▶ **PPS**: polipropylen trudnopalny
- ▶ **PCU**: Primary Control Unit - Płyta sterowania pracy palnika
- ▶ **PSU**: Parameter Storage Unit - Pamięć parametrów płyt PCU i SU
- ▶ **SCU**: Secondary Control Unit - Płyta elektroniczna konsoli sterowniczej
- ▶ **SU**: Safety Unit - Płyta urządzeń zabezpieczających
- ▶ **V3V**: Zawór 3-drogowy
- ▶ **HL**: High Load - Podgrzewacz c.w.u. z wymiennikiem płytowym
- ▶ **SL**: Standard Load - Podgrzewacz c.w.u. z węzownicą grzejną
- ▶ **SHL**: Solar High Load - Solarny podgrzewacz c.w.u. z wymiennikiem płytowym
- ▶ **SSL**: Solar Standard Load - Solarny podgrzewacz c.w.u. z węzownicą grzejną

3 Dane techniczne

3.1 Certyfikaty

Nr identyfikacyjny CE	CE-0085CM0178
Klasa NOx	6
Typ podłączenia	Komin: B ₂₃ , B ₃₃ Króciec spalin: C _{13(x)} , C _{33(x)} , C _{43(x)} , C ₅₃ , C _{83(x)} , C _{93(x)}

3.2 Dane techniczne

Rodzaj kotła			AGC 10/15	AGC 15	AGC 25	AGC 35
Informacje ogólne						
Zakres mocy (Pn) Tryb ogrzewania (80/60 °C)	min.-max.	kW	3,0 - 10,4	3,0 - 14,9	5,0 - 24,8	6,3 - 34,8
Zakres mocy (Pn) Tryb ogrzewania (50/30 °C)	min.-max.	kW	3,4 - 11,2	3,4 - 15,8	5,6 - 25,5	7,0 - 35,9
Zakres mocy (Pn) Tryb ogrzewania (40/30 °C)	min.-max.	kW	3,4 - 16,0	3,4 - 16,0	5,6 - 25,9	7,0 - 36,4
Obciążenie cieplne (Qn) Tryb ogrzewania (Hi)	min.-max.	kW	3,1 - 10,5	3,1 - 15,0	5,2 - 25,0	6,5 - 35,1
Obciążenie cieplne(Qn) Tryb ogrzewania (Hs)	min.-max.	kW	3,4 - 11,7	3,4 - 16,7	5,8 - 27,8	7,2 - 39,0
Obciążenie cieplne (Qnw) Wytwarzanie c.w.u. (Hi)	min.-max.	kW	3,1 - 15,0	3,1 - 15,0	5,2 - 29,3	6,5 - 35,1
Obciążenie cieplne (Qnw) Wytwarzanie c.w.u. (Hs)	min.-max.	kW	3,4 - 16,7	3,4 - 16,7	5,8 - 32,6	7,2 - 39,0
Sprawność przy ogrzewaniu z mocą maksymalną (Hi) (80/60 °C)	-	%	99,3	99,3	99,2	99,1
Sprawność przy ogrzewaniu z mocą maksymalną (Hi) (50/30 °C)	-	%	107,0	105,3	102,0	102,2
Sprawność przy ogrzewaniu z mocą minimalną (Hi) (Temperatura powrotu 60°C)	-	%	94,9	94,9	96,1	96,3
Sprawność przy ogrzewaniu z mocą minimalną (EN 92/42) (Temperatura powrotu 30°C)	-	%	110,2	110,2	110,1	110,6
Dane dotyczące gazu i spalin						
Zużycie gazu - gaz ziemny E (GZ-50)	min.-max.	m ³ /h	0,33 - 1,59	0,33 - 1,59	0,55 - 3,10	0,69 - 3,71
Zużycie gazu - propan G31	min.-max.	m ³ /h	0,13 - 0,61	0,13 - 0,61	0,21 - 1,20	0,27 - 1,44
Natężenie przepływu spalin	min.-max.	kg/h	5,3 - 25,2	5,3 - 25,2	8,9 - 49,3	11,1 - 57,3
Temperatura spalin	min.-max.	°C	30 - 65	30 - 65	30 - 80	30 - 75
Maksymalne przeciwciśnienie		Pa	80	80	130	140
Właściwości obiegu grzewczego						
Pojemność wodna (bez naczynia zbiorczego)		l	1,9	1,9	1,9	2,5

Rodzaj kotła			AGC 10/15	AGC 15	AGC 25	AGC 35
Ciśnienie robocze wody	min.	kPa (bar (MPa))	80 (0,8)	80 (0,8)	80 (0,8)	80 (0,8)
Ciśnienie robocze wody (PMS)	max.	kPa (bar (MPa))	300 (3,0)	300 (3,0)	300 (3,0)	300 (3,0)
Temperatura wody	max.	°C	110	110	110	110
Temperatura robocza	max.	°C	90	90	90	90
Dane elektryczne						
Zasilanie elektryczne		VAC	230	230	230	230
Pobór mocy - obciążenie maksymalne	max.	W	101	101	116	132
Stopień ochrony elektrycznej			IP21	IP21	IP21	IP21
Pozostałe właściwości						
Ciężar (netto)		kg	56	56	56	50

4 Opis

4.1 Zasada działania

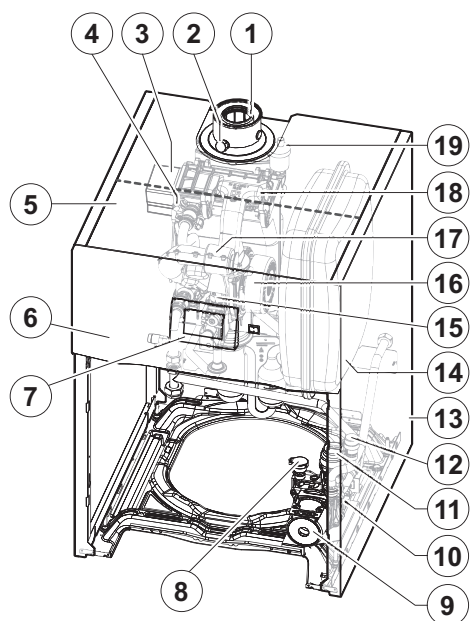
4.1.1. Regulacja gaz-powietrze

Powietrze jest zasysane przez wentylator, a gaz doprowadzany do zwężki Venturiego znajdującej się na wlocie wentylatora. Prędkość obrotowa wentylatora dopasowuje się dzięki modulacji zapotrzebowania na energię cieplną, które ustalone jest na podstawie temperatur zmierzonych przez różne czujniki. Gaz i powietrze są mieszane w Venturi, co umożliwia pracę ze stałym stosunkiem składników mieszanki. Szmer wytworzony przez zwężkę Venturiego są absorbowane przez tłumik dźwięku na jej wejściu. Mieszanka gaz-powietrze jest dostarczana do palnika przez kanał mieszania w górnej części wymiennika.

4.1.2. Spalanie

Palnik podgrzewa wodę grzewczą przepływającą przez wymiennik. Gdy temperatura spalin spadnie poniżej punktu rosy (ok. 55°C), zawarta w spalinach para wodna skrapla się w dolnej części wymiennika ciepła. Ciepło uwolnione w tym procesie kondensacji (ciepło utajone lub ciepło kondensacji) również jest przenoszone do wody grzewczej. Schłodzone spaliny są odprowadzane przewodem spalinowym. Kondensat jest odprowadzany za pośrednictwem syfonu.

4.2 Główne elementy

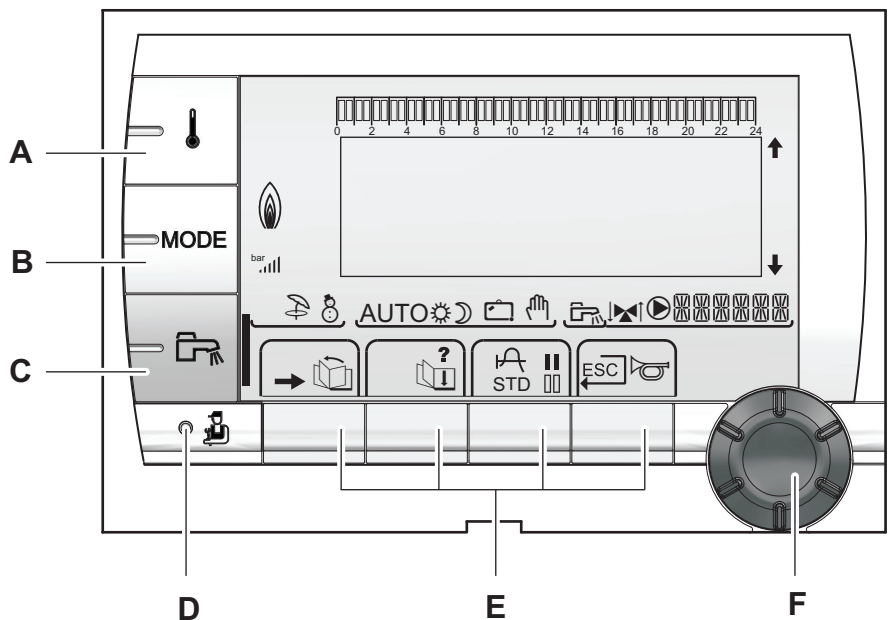


C003072-C

- | | |
|----|-----------------------------------|
| 1 | Przewód spalinowy |
| 2 | Punkt pomiaru spalin |
| 3 | Wymiennik ciepła |
| 4 | Elektroda zapłonowa i jonizacyjna |
| 5 | Obudowa płytek sterowania |
| 6 | Konsola sterownicza |
| 7 | Moduł sterowania |
| 8 | Czujnik ciśnienia wody |
| 9 | Pompa obiegowa |
| 10 | Hydroblok |
| 11 | Zawór 3-drogowy |
| 12 | Zawór bezpieczeństwa |
| 13 | Obudowa zewnętrzna |
| 14 | Naczynie wzbiorcze |
| 15 | Blok gazowy |
| 16 | Wentylator |
| 17 | Tłumik ssania |
| 18 | Komora mieszania |
| 19 | Odpowietrznik automatyczny |

4.3 Konsola sterownicza

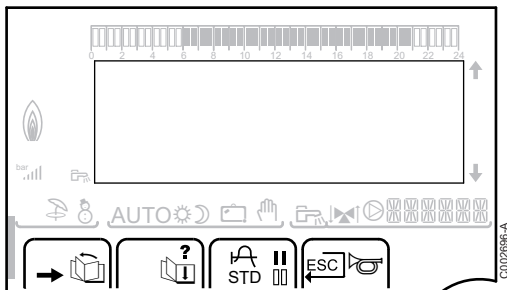
4.3.1. Opis przycisków








- A** Przycisk nastawy temperatur (ogrzewanie, c.w.u., basen)
- B** Przycisk wyboru trybu pracy
- C** Przycisk odstąpienia c.w.u.
- D** Przycisk dostępu do parametrów nastawianych przez instalatora
- E** Przyciski, których funkcja zależy od poprzedniego wyboru
- F** Pokrętko nastawy:
 - ▶ Obracać pokrętkę, aby przeglądać menu lub zmienić wartość
 - ▶ Nacisnąć pokrętkę, aby wywołać wybrane menu lub zatwierdzić wybraną wartość

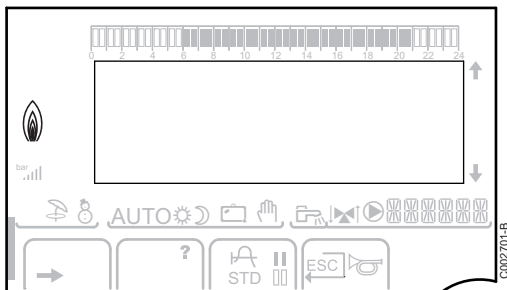
4.3.2. Opis wyświetlacza





■ Funkcje przycisków



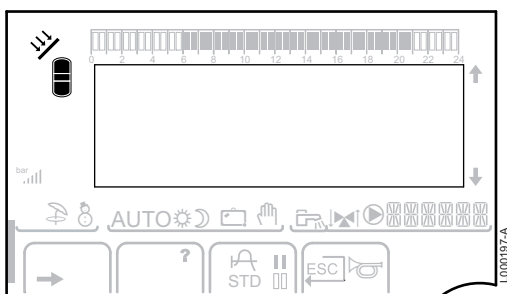
- Przycisk dostępu do różnych menu
-  Przycisk przeglądania menu
-  Przycisk przeglądania parametrów
- ? Symbol jest wyświetlany, gdy do dyspozycji jest tekst pomocy
-  Wyświetlenie krzywej wybranego parametru
- STD** Reset programów czasowych
- ||** Wybór trybu komfortu lub dni do zaprogramowania
- |||** Wybór trybu z obniżoną temperaturą lub anulowanie wyboru dni do zaprogramowania
-  Powrót do poprzedniego poziomu menu
- ESC** Powrót do poprzedniego poziomu menu bez zapamiętania dokonanych zmian
-  Odblokowanie ręczne

■ Poziom mocy palnika



-  C0002705-A
Cały symbol miga: palnik startuje, ale jeszcze nie ma płomienia
-  C0002704-A
Część symbolu miga: moc zwiększa się
-  C0002703-A
Symbol wyświetlany ciągle: żądana moc jest osiągnięta
-  C0002702-A
Część symbolu miga: moc zmniejsza się

■ Solar (jeżeli jest podłączony)



Solarna pompa ładująca pracuje



Górna część podgrzewacza jest podgrzana do wartości zadanej podgrzewacza



Cały podgrzewacz jest podgrzany do wartości zadanej podgrzewacza

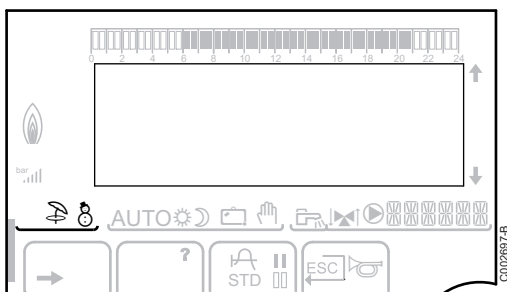


Cały podgrzewacz jest podgrzany do wartości zadanej podgrzewacza solarnego



Podgrzewacz nie jest ładowany - obecność regulatora solarnego

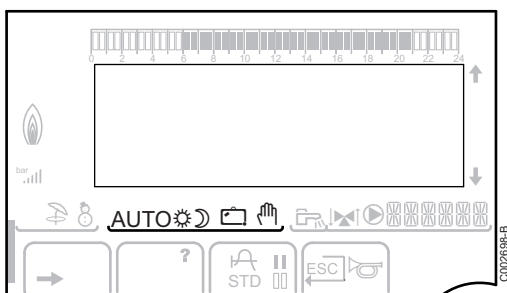
■ Tryby pracy



Tryb LATO: Ogrzewanie jest wyłączone. Wytwarzanie c.w.u. jest nadal zapewnione



Tryb ZIMA: Ogrzewanie i przygotowanie ciepłej wody użytkowej jest aktywne



AUTO

Praca w trybie automatycznym zgodnie z programem czasowym



Praca dzienna: symbol jest wyświetlany, gdy aktywne jest odstępnie DZIEŃ (komfort)

- ▶ Symbol migający: odstępnie tymczasowe
- ▶ Symbol wyświetlany ciągle: odstępnie stałe



Praca z obniżoną temperaturą: symbol jest wyświetlany, gdy aktywne jest odstępnie NOC (temperatura obniżona)

- ▶ Symbol migający: odstępnie tymczasowe
- ▶ Symbol wyświetlany ciągle: odstępnie stałe



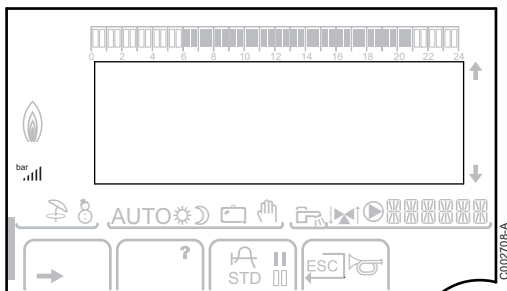
Tryb wakacyjny: symbol jest wyświetlany, gdy aktywne jest odstępnie WAKACJE (ochrona przeciwzamrożeniowa)

- ▶ Symbol migający: tryb wakacyjny jest zaprogramowany
- ▶ Symbol wyświetlany ciągle: tryb wakacyjny jest aktywny



Praca ręczna: Podczas pracy kotła wyświetlany jest punkt kontrolny. Wszystkie pompy pracują. Zawory 3-drogowe nie są sterowane.

■ Ciśnienie w instalacji



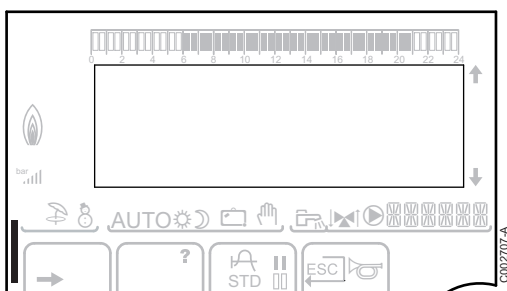
bar Wskaźnik ciśnienia: symbol jest wyświetlany, gdy jest podłączony czujnik ciśnienia wody.

- ▶ Symbol migający: Ciśnienie wody jest niedostateczne.
- ▶ Symbol wyświetlany ciągle: Ciśnienie wody jest wystarczające.

||| Poziom ciśnienia wody

- ▶ .: 0,9-1,1 bar
- ▶ .: 1,2-1,5 bar
- ▶ .||: 1,6-1,9 bar
- ▶ .|||: 2,0-2,3 bar
- ▶ .|||: > 2,4 bar

■ Odstąpienie od programu c.w.u.

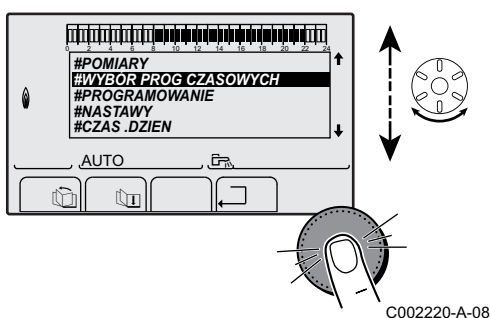



Gdy aktywne jest odstąpienie od programu c.w.u., wyświetlany jest pasek:

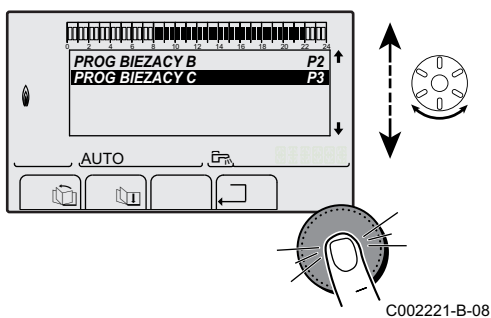
- ▶ Pasek miga: odstąpienie tymczasowe
- ▶ Pasek jest wyświetlany stale: odstąpienie stałe


■ Pozostałe informacje

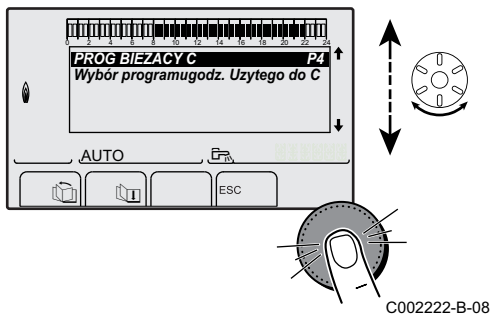
4.3.3. Nawigacja w menu



1. Obracać pokrętkę, aby wybrać żądane menu.
2. Nacisnąć pokrętkę, aby wywołać menu.
Nacisnąć przycisk , aby powrócić do poprzedniego wyświetlenia.



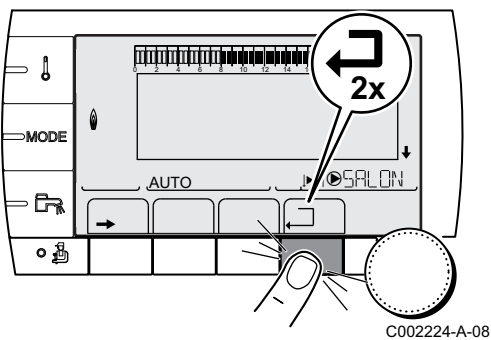
3. Obracać pokrętłem, aby wybrać żądany parametr.
4. Nacisnąć pokrętło, aby zmienić parametr.
Nacisnąć przycisk , aby powrócić do poprzedniego wyświetlenia.




5. Obracać pokrętłem, aby zmienić parametr.
6. Nacisnąć pokrętło dla potwierdzenia.



Nacisnąć przycisk  dla anulowania.



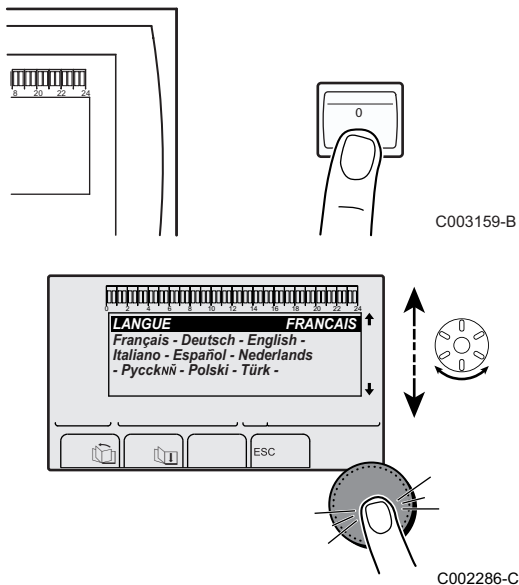
7. Aby powrócić do wyświetlenia głównego nacisnąć 2 razy przycisk .



Zamiast pokrętła można również użyć przyciski  i .

5 Obsługa urządzenia

5.1 Uruchomienie urządzenia



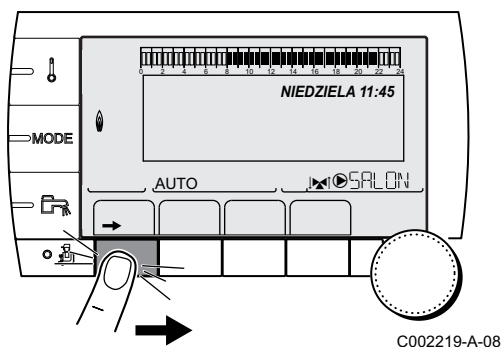
1. Załączyć kocioł wyłącznikiem głównym ZAŁ/WYŁ.

2. Przy pierwszym załączeniu wyświetlone zostanie menu **JEZYK**. Wybrać żądany język poprzez obracanie pokrętłem.
3. Nacisnąć pokrętło dla potwierdzenia. Kocioł rozpoczyna automatyczny cykl odpowietrzania trwający 3 minuty i powtarzany każdorazowo po włączeniu zasilania elektrycznego. W przypadku usterki, na ekranie jest wyświetlany kod usterki.
4. Sprawdzić ciśnienie wody w instalacji wskazane na wyświetlaczu konsoli sterowniczej.



Jeżeli ciśnienie wody grzewczej spadnie poniżej 0,8 bar, należy uzupełnić jej ilość. W razie potrzeby dopełnić wodę w instalacji grzewczej (zalecane ciśnienie wody od 1,5 do 2,0 bar).

5.2 Wyświetlanie mierzonych wartości



Różne wielkości zmierzone przez urządzenie wyświetlane są w menu **#POMIARY**.

1. Wywołać poziom Użytkownik: Nacisnąć przycisk →.
2. Wybrać menu **#POMIARY**.



- ▶ Obracać pokrętłem, aby przeglądać menu lub zmienić wartość.
- ▶ Nacisnąć pokrętło, aby wywołać wybrane menu lub zatwierdzić wybraną wartość.

Szczegółowe objaśnienie nawigacji w menu znajduje się w rozdziale: "Nawigacja w menu", strona 17.

Poziom Użytkownik - Menu #POMIARY		
Parametr	Opis	Jednostka
TEMP ZEWNET	Temperatura zewnętrzna	°C
TEMP POKOJ A ⁽¹⁾	Temperatura pomieszczenia - obieg A	°C
TEMP POKOJ B ⁽¹⁾	Temperatura pomieszczenia - obieg B	°C
TEMP POKOJ C ⁽¹⁾	Temperatura pomieszczenia - obieg C	°C
TEMP KOTŁA	Temperatura wody w kotle	°C
CISNIENIE BAR	Ciśnienie wody w instalacji	bar (MPa)
TEMP.CWU ⁽¹⁾	Temperatura podgrzewacza c.w.u.	°C
TEMP CWU PIERW. ⁽¹⁾	Temperatura ciepłej wody chwilowa	°C
T.POKR.PODGRZ ⁽¹⁾	Temperatura wody w podgrzewaczu buforowym	°C
TEMP BASEN B ⁽¹⁾	Temperatura wody basenu w obiegu B	°C
TEMP.BASEN C ⁽¹⁾	Temperatura wody basenu w obiegu C	°C
TEMP ZASIL.B ⁽¹⁾	Temperatura wody zasilania obiegu B	°C
TEMP ZASIL.C ⁽¹⁾	Temperatura wody zasilania obiegu C	°C
TEMP SYSTEMU ⁽¹⁾	Temperatura wody zasilania układu przy większej ilości generatorów	°C
TEMP CWU DÓŁ ⁽¹⁾	Temperatura wody w dolnej strefie podgrzewacza c.w.u.	°C
T PODGRZ. DOD ⁽¹⁾	Temperatura wody w drugim podgrzewaczu c.w.u., który jest podłączony do obiegu DODAT.	°C
TEMP.CWU A ⁽¹⁾	Temperatura wody w drugim podgrzewaczu c.w.u. (podłączony do obiegu A)	°C
T.PODGRZEW SOL ⁽¹⁾	Temperatura c.w.u. osiągnięta dzięki energii słonecznej (TS)	°C
SOLAR KOL T. ⁽¹⁾	Temperatura kolektorów słonecznych (TC)	°C
ENERGIA SOL ⁽¹⁾	Energia słoneczna zakumulowana w podgrzewaczu	kWh
TEMP POWROTU	Temperatura wody powrotnej do kotła	°C
OBROTY WENT.	Prędkość obrotowa wentylatora	obr./min
MOC	Aktualna moc względna kotła (0 %: Palnik wyłączony lub pracujący z mocą minimalną)	%
I- JONIZ (µA)	Wielkość prądu jonizacji	µA
CIEP. KON. ⁽²⁾	Energia zużywana przez kocioł w trybie ogrzewania (Wartość szacunkowa)	kWh
CWU KONS. ⁽²⁾	Energia zużywana przez kocioł w trybie c.w.u (Wartość szacunkowa)	kWh
IL.STARTÓW	Liczba startów palnika (nie można wyzerować) Wskazanie licznika zwiększa się o 8 co 8 załączeń	
CZAS PRACY.	Liczba godzin pracy palnika (nie można wyzerować) Wskazanie licznika zwiększa się o 2 co 2 godz.	h
WEJ.0-10V ⁽¹⁾	Napięcie na wejściu 0-10 V	V
SEKWENCJA	Sekwencja regulacji	
CTRL	Numer kontrolny oprogramowania	

(1) Parametr będzie wyświetlany tylko wtedy, gdy wyposażenie dodatkowe, obiegi lub czujniki będą rzeczywiście podłączone.
(2) Parametr jest wyświetlany tylko wtedy, gdy aktywna jest funkcja (parametr LICZ.ENERGII w menu #KONFIGURACJA)

5.3 Zmiana nastaw


5.3.1. Nastawa wartości zadanej temperatury

Menu ↓			
Parametr	Zakres regulacji	Opis	Nastawa fabryczna
TEMP.DZIEŃ A	5 do 30 °C	Żądana temperatura pomieszczenia w trybie pracy dziennej - obieg A	20 °C
TEMP.NOC A	5 do 30 °C	Żądana temperatura pomieszczenia w trybie pracy nocnej - obieg A	16 °C
TEMP.DZIEŃ B ⁽¹⁾	5 do 30 °C	Żądana temperatura pomieszczenia w trybie pracy dziennej - obieg B	20 °C
TEMP.NOC B ⁽¹⁾	5 do 30 °C	Żądana temperatura pomieszczenia w trybie pracy nocnej - obieg B	16 °C
TEMP.DZIEŃ C ⁽¹⁾	5 do 30 °C	Żądana temperatura pomieszczenia w trybie pracy dziennej - obieg C	20 °C
TEMP.NOC C ⁽¹⁾	5 do 30 °C	Żądana temperatura pomieszczenia w trybie pracy nocnej - obieg C	16 °C
TEMP.CWU ⁽¹⁾	10 do 80 °C	Żądana temperatura ciepłej wody w obiegu c.w.u.	55 °C
T PODGRZ. DOD ⁽¹⁾	10 do 90 °C	Żądana temperatura c.w.u. obiegu dodatkowego	55 °C
TEMP.CWU A ⁽¹⁾	10 do 90 °C	Żądana temperatura c.w.u. obiegu A	55 °C
T.PODGRZEW SOL ⁽¹⁾ ⁽²⁾	20 do 80 °C	Maksymalna temperatura ładowania strefy solarnej podgrzewacza	65 °C
TEMP BASEN B ⁽¹⁾	HG / 0.5 do 39 °C	Żądana temperatura basenu B	20 °C
TEMP.BASEN C ⁽¹⁾	HG / 0.5 do 39 °C	Żądana temperatura basenu C	20 °C
TEMP.CWU NOC	10 do 80 °C	Żądana temperatura ciepłej wody w obiegu c.w.u.	10 °C
TEMP.CWU NOC AUX	10 do 90 °C	Żądana temperatura c.w.u. obiegu dodatkowego	10 °C
TEMP.CWU NOC A	10 do 90 °C	Żądana temperatura c.w.u. obiegu A	10 °C

(1) Parametr będzie wyświetlany tylko wtedy, gdy wyposażenie dodatkowe, obiegi lub czujniki będą rzeczywiście podłączone.
 (2) Menu jest wyświetlane tylko wtedy, gdy jest podłączona regulacja solarna

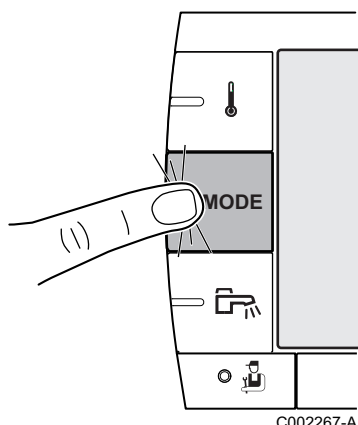
5.3.2. Wybór trybu pracy

Aby wybrać tryb pracy, postępować w następujący sposób:

1. Nacisnąć przycisk **MODE**.
2. Obracać pokrętką, aby wybrać żądany parametr.
3. Nacisnąć pokrętkę, aby zmienić parametr.
Nacisnąć przycisk , aby powrócić do poprzedniego wyświetlenia.
4. Obracać pokrętką, aby zmienić parametr.
5. Nacisnąć pokrętkę dla potwierdzenia.



Nacisnąć przycisk **ESC** dla anulowania.

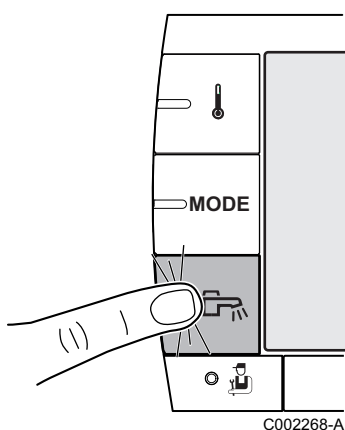




Menu MODE			
Parametr	Zakres regulacji	Opis	Nastawa fabryczna
AUTO		Okresy trybu komfortu są określone przez program czasowy.	
DZIEŃ	7/7, xx:xx	Praca dzienna jest wymuszona do podanej godziny lub na stałe (7/7).	Aktualny czas + 1 godzina
NOC	7/7, xx:xx	Praca nocna jest wymuszona do podanej godziny lub na stałe (7/7).	Aktualny czas + 1 godzina
P-ZAMROZ	7/7, 1 do 364	Tryb ochrony przeciwzamrożeniowej jest aktywny we wszystkich obiegach kotła. Ilość dni urlopu: xx ⁽¹⁾ Ogrzewanie wyłączone: xx:xx ⁽¹⁾ Nowy start: xx:xx ⁽¹⁾	Aktualna data + 1 dzień
LATO		Ogrzewanie jest wyłączone. Wytwarzanie c.w.u. jest nadal zapewnione.	
MANUEL		Kocioł pracuje według nastawy wartości zadanej. Wszystkie pompy pracują. Możliwość nastawy wartości zadanej przez zwykłe pokręcanie pokrętłem.	
WYMUSZ AUTO ⁽²⁾	ZAŁ / NIE	Na zdalnym sterowaniu można wybrać odstępianie od trybu pracy automatycznej (opcja). Aby wymusić tryb AUTO we wszystkich obiegach, wybrać ZAŁ .	

(1) Dni początku i końca oraz ilość godzin oblicza się w odniesieniu do siebie.
(2) Parametr jest wyświetlany tylko wtedy, gdy podłączony jest czujnik pokojowy.

5.3.3. Wymuszenie wytwarzania ciepłej wody użytkowej


Aby wymusić wytwarzanie ciepłej wody poza programem, postępować następująco:



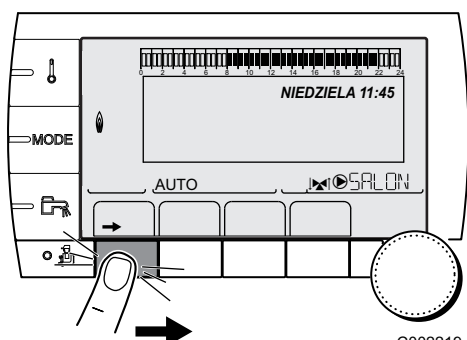
1. Nacisnąć przycisk .
2. Obracać pokrętłem, aby wybrać żądany parametr.
3. Nacisnąć pokrętło, aby zmienić parametr.
Nacisnąć przycisk , aby powrócić do poprzedniego wyświetlenia.
4. Obracać pokrętłem, aby zmienić parametr.
5. Nacisnąć pokrętło dla potwierdzenia.



Nacisnąć przycisk **ESC** dla anulowania.

Menu 		
Parametr	Opis	Nastawa fabryczna
AUTO	Okres trybu komfortu wytwarzania ciepłej wody jest ustalany przez program czasowy.	
KOMFORT	Praca dzienna wytwarzania c.w.u. jest wymuszona do podanej godziny lub na stałe (7/7).	Aktualny czas + 1 godzina

5.3.4. Nastawa kontrastu i podświetlenia wyświetlacza



C002219-A-08

1. Wywołać poziom Użytkownik: Nacisnąć przycisk →.
2. Wybrać menu **#NASTAWY**.



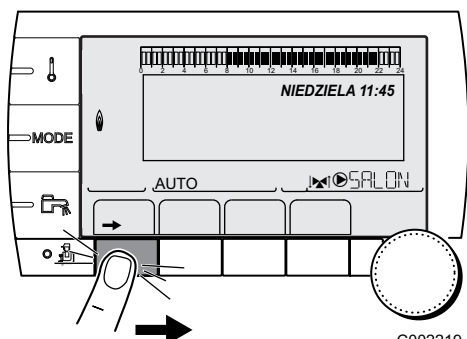
- ▶ Obracać pokrętkę, aby przeglądać menu lub zmienić wartość.
- ▶ Nacisnąć pokrętkę, aby wywołać wybrane menu lub zatwierdzić wybraną wartość.

Szczegółowe objaśnienie nawigacji w menu znajduje się w rozdziale: "Nawigacja w menu", strona 17.

3. Nastawić następujące parametry:

Poziom Użytkownik - Menu #NASTAWY				
Parametr	Zakres regulacji	Opis	Nastawa fabryczna	Nastawa użytkownika
KONTRAST WYS.		Regulacja kontrastu wyświetlacza.		
PODSWIETL	KOMFORT	Wyświetlacz jest podświetlany stale w trybie dziennym.	ECO	
	ECO	Wyświetlacz jest podświetlany przez 2 min. po każdym naciśnięciu przycisku.		

5.3.5. Nastawa czasu/daty



C002219-A-08

1. Wywołać poziom Użytkownik: Nacisnąć przycisk →.
2. Wybrać menu **#CZAS .DZIEŃ**.



- ▶ Obracać pokrętkę, aby przeglądać menu lub zmienić wartość.
- ▶ Nacisnąć pokrętkę, aby wywołać wybrane menu lub zatwierdzić wybraną wartość.

Szczegółowe objaśnienie nawigacji w menu znajduje się w rozdziale: "Nawigacja w menu", strona 17.

3. Nastawić następujące parametry:

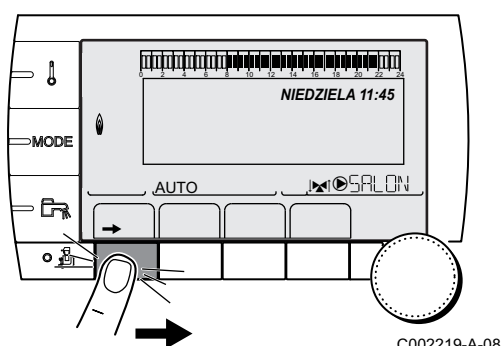
Poziom Użytkownik - Menu #CZAS .DZIEŃ ⁽¹⁾				
Parametr	Zakres regulacji	Opis	Nastawa fabryczna	Nastawa użytkownika
GODZINA	0 do 23	Nastawa godziny		
MINUT	0 do 59	Nastawa minut		
DZIEŃ	poniedziałek - niedziela	Nastawa dnia tygodnia		
DATA	1 do 31	Nastawa dnia		
MIES.	styczeń - grudzień	Nastawa miesiąca		

(1) Zgodnie z konfiguracją

Poziom Użytkownik - Menu #CZAS .DZIEŃ ⁽¹⁾				
Parametr	Zakres regulacji	Opis	Nastawa fabryczna	Nastawa użytkownika
ROK	2008 do 2099	Nastawa roku		
CZAS LETNI	AUTO	Automatyczne przełączenie na czas letni w ostatnią niedzielę marca oraz na czas zimowy w ostatnią niedzielę października.	AUTO	
	MANU	Dla krajów, w których data przestawienia na czas letni jest inna lub w ogóle nie następuje.		

(1) Zgodnie z konfiguracją

5.3.6. Wybór programu



1. Wywołać poziom Użytkownik: Nacisnąć przycisk →.
2. Wybrać menu **#WYBÓR PROG CZASOWYCH**.



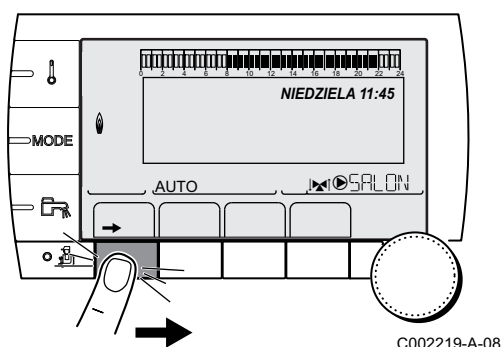
- ▶ Obracać pokrętle, aby przeglądać menu lub zmienić wartość.
- ▶ Nacisnąć pokrętle, aby wywołać wybrane menu lub zatwierdzić wybraną wartość.

Szczegółowe objaśnienie nawigacji w menu znajduje się w rozdziale: "Nawigacja w menu", strona 17.

3. Wybrać żądany parametr.
4. Przy pomocy pokrętła przydzielić dla obiegu żądany program czasowy (P1 do P4).

Poziom Użytkownik - Menu #WYBÓR PROG CZASOWYCH		
Parametr	Zakres regulacji	Opis
PROG BIEŻĄCY A	P1 / P2 / P3 / P4	Aktywny program komfortu (Obieg A)
PROG BIEŻĄCY B	P1 / P2 / P3 / P4	Aktywny program komfortu (Obieg B)
PROG BIEŻĄCY C	P1 / P2 / P3 / P4	Aktywny program komfortu (Obieg C)

5.3.7. Dopasowanie programu do własnych potrzeb



1. Wywołać poziom Użytkownik: Nacisnąć przycisk →.
2. Wybrać menu **#PROGRAMOWANIE**.



- ▶ Obracać pokrętle, aby przeglądać menu lub zmienić wartość.
- ▶ Nacisnąć pokrętle, aby wywołać wybrane menu lub zatwierdzić wybraną wartość.

Szczegółowe objaśnienie nawigacji w menu znajduje się w rozdziale: "Nawigacja w menu", strona 17.

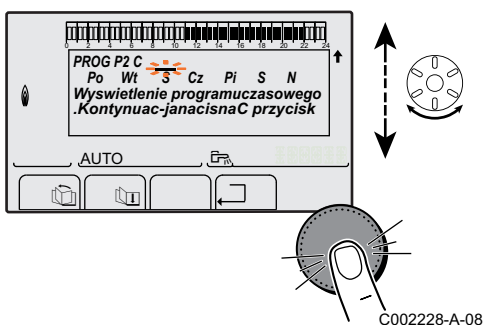
3. Wybrać żądany parametr.

Poziom Użytkownik - Menu #PROGRAMOWANIE		
Parametr	Przebieg programu	Opis
PROG GODZ A	PROG P2 A PROG P3 A PROG P4 A	Program dzienny obiegu A
PROG GODZ B	PROG P2 B PROG P3 B PROG P4 B	Program dzienny obiegu B
PROG GODZ C	PROG P2 C PROG P3 C PROG P4 C	Program dzienny obiegu C
PROG GODZ CWU		Program czasowy obiegu c.w.u.
PROG GODZ DODATK		Program dzienny obiegu dodatkowego

4. Wybrać żądany program czasowy.

5. **Wybrać dni, dla których należy zmienić program dzienny:**

Obracać pokrętko w lewo, aż do osiągnięcia żądanego dnia.
Nacisnąć pokrętko dla potwierdzenia.

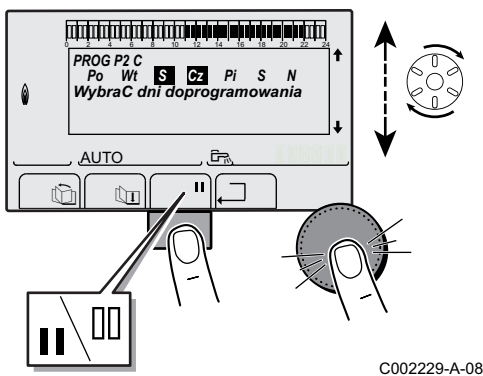
6. **|||: Wybrać dzień**

Naciskać przycisk ||| / |||, aż wyświetlony zostanie symbol |||. Obracać pokrętko w prawo, aby wybrać żądany dzień (dni).

|||: Anulować wybór dni

Naciskać przycisk ||| / |||, aż wyświetlony zostanie symbol |||. Obracać pokrętko w prawo, aby anulować wybór żądanego dnia(dni).

7. Po wybraniu dnia dla żądanego programu nacisnąć pokrętko dla potwierdzenia.

8. **Wybrać przedział czasowy dla ogrzewania w trybie zwykłym i w trybie oszczędnościowym:**

Obracać pokrętko w lewo, aż wyświetlone zostanie 0:00. Miga pierwszy segment paska programu czasowego.

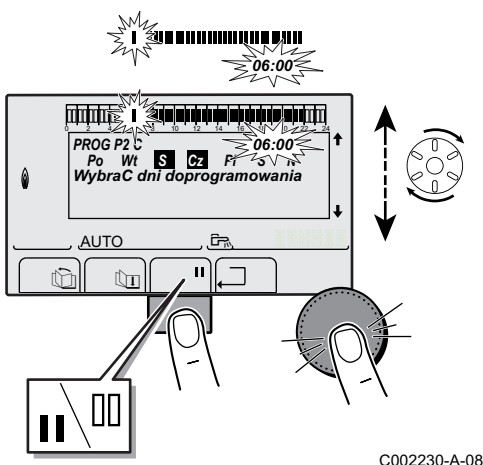
9. **|||: Wybrać pracę dzienną (tryb komfortu)**

Naciskać przycisk ||| / |||, aż wyświetlony zostanie symbol |||. Obrócić pokrętko w prawo, aby wybrać przedział czasu w trybie komfortu.

|||: Wybrać pracę w nocy (tryb pracy z obniżoną temperaturą)

Naciskać przycisk ||| / |||, aż wyświetlony zostanie symbol |||. Obrócić pokrętko w prawo, aby wybrać przedział czasu w trybie temperatury obniżonej.

10. Po wybraniu żądanych godzin pracy w trybie komfortu, nacisnąć pokrętko dla potwierdzenia.



Poziom Użytkownik - Menu #PROGRAMOWANIE					
	Dzień	Praca dzienna / Dozwolone ładowanie zasobnika:			
		P1 _____	P2 _____	P3 _____	P4 _____
PROG GODZ A	poniedziałek	6:00 do 22:00			
	wtorek	6:00 do 22:00			
	środa	6:00 do 22:00			
	czwartek	6:00 do 22:00			
	piątek	6:00 do 22:00			
	sobota	6:00 do 22:00			
	niedziela	6:00 do 22:00			
PROG GODZ B	poniedziałek	6:00 do 22:00			
	wtorek	6:00 do 22:00			
	środa	6:00 do 22:00			
	czwartek	6:00 do 22:00			
	piątek	6:00 do 22:00			
	sobota	6:00 do 22:00			
	niedziela	6:00 do 22:00			
PROG GODZ C	poniedziałek	6:00 do 22:00			
	wtorek	6:00 do 22:00			
	środa	6:00 do 22:00			
	czwartek	6:00 do 22:00			
	piątek	6:00 do 22:00			
	sobota	6:00 do 22:00			
	niedziela	6:00 do 22:00			
PROG GODZ CWU	poniedziałek				
	wtorek				
	środa				
	czwartek				
	piątek				
	sobota				
	niedziela				
PROG GODZ DODATK	poniedziałek				
	wtorek				
	środa				
	czwartek				
	piątek				
	sobota				
	niedziela				

5.4 Wyłączenie instalacji



UWAGA

Nie wyłączać urządzenia. Jeżeli instalacja nie będzie używana przez dłuższy okres czasu, zalecamy włączenie trybu pracy **P-ZAMROZ** (dla utrzymania funkcji "Przeciwdziałanie zablokowaniu pomp obiegowych").

5.5 Ochrona przeciwzamarzaniowa

Jeżeli temperatura wody grzewczej w kotle jest zbyt niska, włącza się zintegrowany system ochrony kotła. Ochrona ta działa następująco:

- ▶ Gdy temperatura wody spadnie poniżej 7 °C, załącza się pompa c.o..
- ▶ Gdy temperatura wody spadnie poniżej 4°C, załącza się kocioł.
- ▶ Gdy temperatura wody wzrośnie powyżej 10°C, palnik wyłącza się, a pompa c.o. obraca się jeszcze przez krótką chwilę.
- ▶ Jeżeli temperatura wody w zasobniku buforowym spadnie poniżej 4°C, jest on podgrzewany do swojej wartości zadanej.



UWAGA

- ▶ Funkcja ochrony przeciwzamarzaniowej nie działa jeżeli urządzenie jest wyłączone.
- ▶ Zintegrowany system ochrony chroni tylko kocioł, a nie instalację. Aby chronić instalację należy włączyć urządzenie w trybie pracy **P-ZAMROZ**.

W trybie pracy **P-ZAMROZ** chronione są:

- ▶ Instalacja - gdy temperatura zewnętrzna spadnie poniżej 3°C (nastawa fabryczna) jeżeli jest podłączony czujnik temperatury zewnętrznej.
- ▶ Pomieszczenie - jeżeli podłączone jest zdalne sterowanie i temperatura pomieszczenia spadnie poniżej 6 °C (nastawa fabryczna).
- ▶ Podgrzewacz c.w.u. - jeżeli temperatura podgrzewacza spadnie poniżej 4 °C (woda zostanie podgrzana do temperatury 10 °C).

Konfiguracja trybu pracy **URLOP**:  Patrz rozdział: "Wybór trybu pracy", strona 21.

6 Kontrole i konserwacja

6.1 Ogólne zalecenia

Kocioł wymaga konserwacji. Zaleca się, aby w regularnych odstępach czasu przeprowadzić kontrolę kotła i wykonać konserwację.

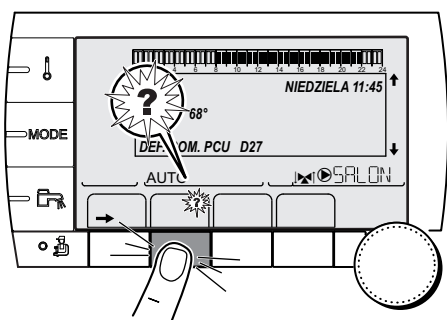
- ▶ Konserwacja i czyszczenie kotła muszą być wykonywane obowiązkowo przynajmniej raz w roku przez autoryzowanego instalatora.
- ▶ Czyszczenie wykonać **minimum raz w roku** lub częściej, zgodnie z przepisami krajowymi.



UWAGA

- ▶ Prace konserwacyjne mogą przeprowadzać tylko autoryzowani instalatorzy, lub firmy serwisowe.
- ▶ Zaleca się podpisanie umowy serwisowej.
- ▶ Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych.
- ▶ Zapewnić, aby kanały i kominy były prawidłowo podłączone, znajdowały się w dobrym stanie i nie były zatkane.
- ▶ Nie modyfikować, ani nie blokować wylotu(-ów) kondensatu.
- ▶ Jeżeli zainstalowane jest urządzenie do neutralizacji kondensatu, należy przestrzegać wskazówek dotyczących czyszczenia i konserwacji, zawartych w instrukcji dostarczonej z regulatorem.

Komunikat pojawia się na wyświetlaczu kotła, jak tylko konserwacja jest wymagana.



C002302-A-08

6.2 Kontrole okresowe

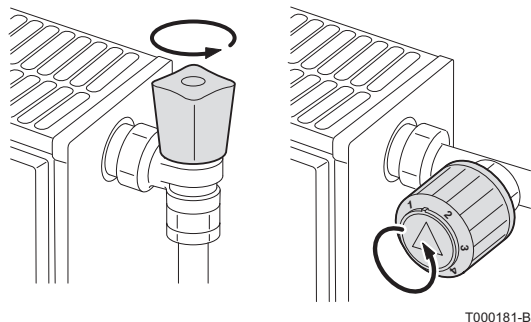
- ▶ Sprawdzić ciśnienie wody w instalacji (Tryb **POMIAR**).



Jeżeli ciśnienie wody grzewczej spadnie poniżej 0,8 bar, należy uzupełnić jej ilość. W razie potrzeby dopełnić wodę w instalacji grzewczej (zalecane ciśnienie wody od 1,5 do 2,0 bar).



T001507-B



T000181-B

- ▶ Sprawdzić wizualnie szczelność instalacji wodnej.
- ▶ Zawory grzejnikowe w ciągu roku wielokrotnie otworzyć i zamknąć (aby zapobiec ich zablokowaniu).
- ▶ Czyścić powierzchnie zewnętrzne kotła wilgotną szmatką z dodatkiem łagodnego środka czyszczącego.

**UWAGA**

Czyszczenie wnętrza kotła może wykonać tylko autoryzowany instalator.

7 Usuwanie usterek

7.1 Cykl antytaktu

Jeżeli kocioł pracuje w trybie antytaktu, miga symbol ?.

1. Nacisnąć przycisk "?".
Wyświetlony zostanie komunikat **Praca zapewniona po osiągnięciu temperatury startowej**.



Komunikat ten nie jest komunikatem błędu, lecz tylko informacją.

7.2 Komunikaty (kod typu Bxx lub Mxx)

W przypadku usterki konsola sterownicza wyświetla komunikat i przyporządkowany kod.

1. Zanotować wyświetlany kod.
Kod odgrywa znaczną rolę przy korekcie i szybkiej diagnozie rodzaju usterki oraz dla ewentualnej pomocy technicznej.
2. Kocioł wyłączyć i ponownie włączyć.
Kocioł automatycznie zaczyna pracować po ustąpieniu przyczyny blokady.
3. Jeżeli kod ponownie się wyświetli, postępować według wskazówek zawartych w poniższej tabeli:

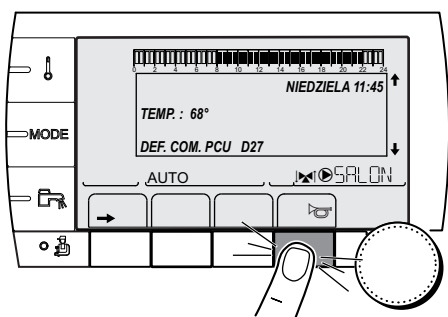
Kod	Komunikaty	Opis	Sprawdzenie/usuwanie
B00	BL.USZK.PSU	Płyta PSU jest źle skonfigurowana	Błąd parametru na płycie PSU ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
B01	BL.MAX KOTŁA	Przekroczona maksymalna temperatura zasilania	Niedostateczne natężenie przepływu wody w instalacji ▶ Sprawdzić cyrkulację (kierunek, pompa, zawory)
B02	BL.OGRZ.PREDK.	Szybkość wzrostu temperatury zasilania przekroczyła wartość maksymalną	Niedostateczne natężenie przepływu wody w instalacji ▶ Sprawdzić cyrkulację (kierunek, pompa, zawory) ▶ Sprawdzić ciśnienie wody
			Usterka czujnika ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
B07	BL.DT.ZASIL-POWR	Przekroczona maksymalna różnica temperatur między zasilaniem i powrotem	Niedostateczne natężenie przepływu wody w instalacji ▶ Sprawdzić cyrkulację (kierunek, pompa, zawory) ▶ Sprawdzić ciśnienie wody
			Usterka czujnika ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie

Kod	Komunikaty	Opis	Sprawdzenie/usuwanie
B08	BL.RL.OTWARTA	Rozwarte wejście RL na listwie zacisków płyty PCU	Błąd parametru ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
			Złe podłączenie ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
B09	BL.ZAMIANA L/N	▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie	
B10 B11	KOD BL.CS.OTW.	Rozwarte wejście BL na listwie zacisków płyty PCU	Rozwarty zestyk podłączony na wejściu BL ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
			Błąd parametru ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
			Złe podłączenie ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
B13	BL.KOM PCU	Błąd komunikacji z płytą SCU	Niewłaściwe podłączenie ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
			W kotle nie zainstalowano płyty SCU ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
B14	BL.BRAK WODY	Ciśnienie wody jest niższe od 0,8 bar	Niedostateczna ilość wody w obiegu ▶ Uzupełnić poziom wody w instalacji
B15	BL.BRAK GAZ	Zbyt niskie ciśnienie gazu	Zła nastawa czujnika ciśnienia gazu na płycie SCU ▶ Sprawdzić, czy zawór gazowy jest prawidłowo otwarty ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
B16	BL.DEFEKT SU	Nie wykryto płyty SU	Niewłaściwa płyta SU dla tego kotła ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
B17	BL.PCU USZK	Parametry zapamiętane na płycie PCU zostały zmienione	Błąd parametru na płycie PCU ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
B18	BL.DEFEKT PSU	Nie wykryto płyty PSU	Niewłaściwa płyta PSU dla tego kotła ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
B19	BL.BEZ KONFIG.	Kocioł nie jest skonfigurowany	Karta PSU została zmieniona ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
B21	BL.KOM SU	Błąd transmisji danych między płytami PCU i SU	Złe podłączenie ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
B22	BL.ZANIK PLOMIEN	Zanik płomienia podczas pracy	Brak prądu jonizacji ▶ Sprawdzić, czy zawór gazowy jest prawidłowo otwarty ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
B25	BL.SU USZK	Usterka wewnętrzna płyty SU	▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
B26	BL.CZUJNIK CWU	Czujnik podgrzewacza c.w.u. odłączony lub zwarty	▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie

Kod	Komunikaty	Opis	Sprawdzenie/usuwanie
B27	BL.CWU INST	Czujnik na wylocie wymiennika płytowego odłączony lub zwarty	▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
B28	BL. ZŁA KONF	Podgrzewacz HL został wykryty, lecz kocioł nie może go sterować. Komunikat ten znika po 10 sek. jeżeli kocioł może sterować podgrzewacz HL	▶ Odczekać 10 sek, aby zobaczyć, czy usterka wciąż istnieje ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
B29 do B34	BL.NIEZNANA Bxx	Nieprawidłowa konfiguracja PCU	▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
M04	PRZEGL	Żądanie konserwacji	Nastąpiła zaprogramowana data konserwacji ▶ Jeżeli symbol ? miga, nacisnąć przycisk ?. Wyświetlone zostają dane kontaktowe instalatora. ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
M05	PRZEGLAD A	Wymagana konserwacja A, B, lub C	Nastąpiła zaprogramowana data konserwacji ▶ Jeżeli symbol ? miga, nacisnąć przycisk ?. Wyświetlone zostają dane kontaktowe instalatora. ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
M06	PRZEGLAD B		
M07	PRZEGLAD C		
M20	ODPOWIETRZ	Przebiega cykl odpowietrzenia kotła	Podłączenie kotła do instalacji elektrycznej ▶ Odczekać 3 min.
	OSUSZ. B XX DZIE OSUSZ. C XX DZIE OSUSZ. B+C XX DZIE	Suszenie posadzki jest aktywne XX DZIEŃ = pozostająca ilość dni dla suszenia posadzki.	Odbywa się suszenie posadzki. Zostało przerwane ogrzewanie obiegu, którego to nie dotyczy. ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
M23	WYMIANA CZ ZEW	Uszkodzony czujnik zewnętrzny.	Wymienić bezprzewodowy czujnik zewnętrzny.
M30	BL.SIEC SYSTEM	Brak komunikacji z regulacją prowadzącą przez sieć MODBUS	▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
M31	BL.KOM MODBUS	Nieprawidłowa konfiguracja sieci MODBUS	▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie

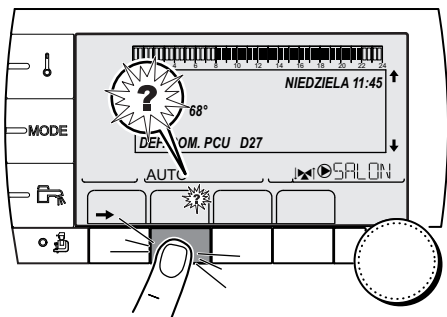
7.3 Usterki (kod typu Lxx lub Dxx)

Przy wystąpieniu usterki miga wyświetlacz i wyświetlany jest komunikat błędu wraz z przyporządkowanym kodem.



C002604-A-08

1. Zanotować wyświetlany kod.
Kod odgrywa znaczną rolę przy korekcie i szybkiej diagnozie rodzaju usterki oraz dla ewentualnej pomocy technicznej.
2. Nacisnąć przycisk . Jeżeli kod wyświetlił się ponownie, wyłączyć i włączyć kocioł.



3. Nacisnąć przycisk ?. W celu rozwiązania problemu postępować według wyświetlonych wskazówek.
4. Poszukać objaśnienia kodów w poniższej tabeli:

C002302-A-08



Kod	Usterki	Miejsce usterki	Opis	Sprawdzenie/usuwanie
L00	PSU USZK	PCU	Płyta PSU nie jest podłączona	Złe podłączenie Uszkodzona płyta PSU ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
L01	PSU PARAM USZK	PCU	Złe parametry bezpieczeństwa	Złe podłączenie Uszkodzona płyta PSU ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
L02	USZ.CZU.ZASIL.	PCU	Zwarcie w czujniku zasilania kotła	Złe podłączenie Uszkodzenie czujnika ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
L03	USZ.CZU.ZASIL.	PCU	Przerwany obwód prądowy czujnika zasilania kotła	Złe podłączenie Uszkodzenie czujnika ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
L04	USZ.CZU.ZASIL.	PCU	Za niska temperatura kotła	Złe podłączenie Uszkodzenie czujnika ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
				Brak cyrkulacji wody ▶ Odpowietrzyć instalację c.o. ▶ Sprawdzić cyrkulację (kierunek, pompa, zawory) ▶ Sprawdzić ciśnienie wody
L05	STB ZASILANIA	PCU	Temperatura kotła za wysoka	Złe podłączenie Uszkodzenie czujnika ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
				Brak cyrkulacji wody ▶ Odpowietrzyć instalację c.o. ▶ Sprawdzić cyrkulację (kierunek, pompa, zawory) ▶ Sprawdzić ciśnienie wody
L06	USZK CZUJ POWR	PCU	Zwarcie w czujniku temperatury powrotu	Złe podłączenie Uszkodzenie czujnika ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie

Kod	Usterki	Miejsce usterki	Opis	Sprawdzenie/usuwanie
L07	USZK CZUJ POWR	PCU	Otwarty obwód czujnika temperatury powrotu	Złe podłączenie Uszkodzenie czujnika <ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
L08	USZK CZUJ POWR	PCU	Za niska temperatura powrotu	Złe podłączenie Uszkodzenie czujnika <ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
				Brak cyrkulacji wody <ul style="list-style-type: none"> ▶ Odpowietrzyć instalację c.o. ▶ Sprawdzić cyrkulację (kierunek, pompa, zawory) ▶ Sprawdzić ciśnienie wody
L09	PRZEKR T POWR	PCU	Za wysoka temperatura powrotu	Złe podłączenie Uszkodzenie czujnika <ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
				Brak cyrkulacji wody <ul style="list-style-type: none"> ▶ Odpowietrzyć instalację c.o. ▶ Sprawdzić cyrkulację (kierunek, pompa, zawory) ▶ Sprawdzić ciśnienie wody
L10	DT PO-ZASIL>MAX	PCU	Niedostateczna różnica między temperaturą zasilania i powrotu	Złe podłączenie Uszkodzenie czujnika <ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
				Brak cyrkulacji wody <ul style="list-style-type: none"> ▶ Odpowietrzyć instalację c.o. ▶ Sprawdzić cyrkulację (kierunek, pompa, zawory) ▶ Sprawdzić ciśnienie wody
L11	DT ZASIL-PO>MAX	PCU	Za duża różnica między temperaturą zasilania i powrotu	Złe podłączenie Uszkodzenie czujnika <ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
				Brak cyrkulacji wody <ul style="list-style-type: none"> ▶ Odpowietrzyć instalację c.o. ▶ Sprawdzić cyrkulację (kierunek, pompa, zawory) ▶ Sprawdzić ciśnienie wody
L12	STB OTW	PCU	Przekroczona maksymalna temperatura kotła (termostat maksimum STB)	Złe podłączenie Uszkodzenie czujnika <ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
				Brak cyrkulacji wody <ul style="list-style-type: none"> ▶ Odpowietrzyć instalację c.o. ▶ Sprawdzić cyrkulację (kierunek, pompa, zawory) ▶ Sprawdzić ciśnienie wody

Kod	Usterki	Miejsce usterki	Opis	Sprawdzenie/usuwanie
L14	USTERKA ZAPLON	PCU	5 nieudanych prób zapalenia palnika	Brak iskry zapłonowej
				<ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
				Jest łuk zapłonowy, lecz płomień nie tworzy się
				<ul style="list-style-type: none"> ▶ Sprawdzić, czy zawór gazowy jest prawidłowo otwarty ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
				Jest płomień, lecz jonizacja jest niedostateczna (< 3 μ A)
				<ul style="list-style-type: none"> ▶ Sprawdzić, czy zawór gazowy jest prawidłowo otwarty ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
L16	USTER PŁOMIEN	PCU	Wykrycie zakłócenia płomienia	Jest obecny prąd jonizacji, pomimo że nie ma płomienia Uszkodzony transformator zapłonowy Uszkodzona armatura gazowa Palnik jeszcze się żarzy: zbyt niska wartość O ₂
				<ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
L17	ZAWOR GAZ USZK	PCU	Problem z zaworem gazowym	Uszkodzona płyta SU
				<ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
L34	DMUCHAWA USZK	PCU	Wentylator pracuje na niewłaściwych obrotach	Złe podłączenie Uszkodzony wentylator
				<ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
L35	POWR>KOT USZ	PCU	Zamienione zasilanie z powrotem	Złe podłączenie Uszkodzenie czujnika
				<ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
				Odwrotny kierunek cyrkulacji wody
				<ul style="list-style-type: none"> ▶ Sprawdzić cyrkulację (kierunek, pompa, zawory)
L36	BRAK JON.	PCU	Podczas pracy palnika w ciągu 24 godzin nastąpiło 5 zaników płomienia	Brak prądu jonizacji
				<ul style="list-style-type: none"> ▶ Sprawdzić, czy zawór gazowy jest prawidłowo otwarty ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
L37	USZ.KOM SU	PCU	Przerwanie transmisji danych z kartą SU	Złe podłączenie
				<ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
L38	USZ KOM Z PCU	PCU	Przerwanie transmisji danych między płytami PCU i SCU	Złe podłączenie Płyta SCU uszkodzona lub nie podłączona
				<ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
L39	DEF BL OTW	PCU	Wejście BL było przez chwilę otwarte	Złe podłączenie Przyczyna zewnętrzna Źle nastawiony parametr
				<ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie

Kod	Usterki	Miejsce usterki	Opis	Sprawdzenie/usuwanie
L40	USZ.TEST.HRU	PCU	Usterka jednostki testującej HRU/URC	Złe podłączenie Przyczyna zewnętrzna Źle nastawiony parametr ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
L250	DEF BRAK WODY	PCU	Ciśnienie wody jest zbyt niskie	Źle odpowietrzony obieg hydrauliczny Wyciek wody Błędny pomiar ▶ Jeśli to konieczne, dopełnić wodą ▶ Odblokować automat palnikowy
L251	USZK.MANOMETR	PCU	Uszkodzony czujnik ciśnienia wody	Problem oprzewodowania Uszkodzony manometr Uszkodzone karty czujników ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
D03 D04	USZK.CZ.OB B USZK.CZ.OB C	SCU	Uszkodzony czujnik zasilania obiegu B Uszkodzony czujnik zasilania obiegu C Uwagi: Pompa obiegu pracuje. Silnik 3-drogowego zaworu mieszającego obiegu nie jest zasilany i może być przestawiony ręcznie.	Złe podłączenie Uszkodzenie czujnika ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
D05	USZK.CZ.ZEW.	SCU	Usterka w czujniku zewnętrznym Uwagi: Kocioł jest nastawiony na temperaturę T.MAX KOTŁA . Sterowanie zaworów nie jest zapewnione, lecz pozostaje zapewniona kontrola maksymalnej temperatury za zaworem. Zawory mogą być nastawiane ręcznie. Podgrzewanie c.w.u. pozostaje zapewnione.	Złe podłączenie Uszkodzenie czujnika ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
D07	USZ.CZ.DODAT	SCU	Usterka czujnika dodatkowego	Złe podłączenie Uszkodzenie czujnika ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
D09	USZK.CZ.CWU	SCU	Usterka czujnika podgrzewacza Uwagi: Podgrzewanie c.w.u. nie jest wykonywane automatycznie. Pompa ładująca pracuje. Temperatura ładowania zasobnika jest równa temperaturze kotła.	Złe podłączenie Uszkodzenie czujnika ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
D11 D12 D13	USZK.CZ.PO A USZK.CZ.PO B USZK.CZ.PO C	SCU	Uszkodzony czujnik pokojowy A Uszkodzony czujnik pokojowy B Uszkodzony czujnik pokojowy C Uwaga: Odnosny obieg pracuje bez wpływu czujnika pokojowego.	Złe podłączenie Uszkodzenie czujnika ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie

Kod	Usterki	Miejsce usterki	Opis	Sprawdzenie/usuwanie
D14	USZ KOM Z MC	SCU	Przerwanie transmisji danych między płytą SCU i modulem radiowym kotła	Złe podłączenie <ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
				Usterka modułu kotła <ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
D15	AW.CZ.POKR.POD	SCU	Usterka czujnika podgrzewacza buforowego Uwaga: Podgrzewanie podgrzewacza buforowego nie jest zapewnione.	Złe podłączenie Uszkodzenie czujnika <ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
D16 D16	USZK.CZ.BAS.B USZK.CZ.BAS.C	SCU	Usterka czujnika basenu w obiegu B Usterka czujnika basenu w obiegu C Uwaga: Basen jest zawsze podgrzewany w okresie komfortu obiegu.	Złe podłączenie Uszkodzenie czujnika <ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
D17	USZK.CZ.CWU 2	SCU	Usterka czujnika podgrzewacza 2	Złe podłączenie Uszkodzenie czujnika <ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
D18	AW.CZ.POKR.POD	SCU	Usterka czujnika podgrzewacza solarnego	Złe podłączenie Uszkodzenie czujnika <ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
D19	SOLAKOL.CZ.USZ	SCU	Usterka czujnika kolektora słonecznego	Złe podłączenie Uszkodzenie czujnika <ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
D20	SOL.KOM.DEF	SCU	Przerwanie transmisji danych między płytą SCU i regulacją solarną <ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie 	
D27	USZ KOM Z PCU	SCU	Przerwanie transmisji danych między płytami SCU i PCU <ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie 	
D32	5RESET:ZAŁ/WYŁ	SCU	W czasie mniejszym niż jedna godzina nastąpiło więcej niż 5 odblokowań <ul style="list-style-type: none"> ▶ Kocioł wyłączyć i ponownie włączyć ▶ Jeżeli kocioł nie włączy się po kilku próbach odblokowania (dopuszczalnych jest 5 prób startu), należy zawiadomić instalatora i podać wyświetlany komunikat usterki 	

Kod	Usterki	Miejsce usterki	Opis	Sprawdzenie/usuwanie
D37	TA-S ZWARCIE	SCU	Zwarcie w Titan Active System® ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie Uwagi: Zatrzymane podgrzewanie ciepłej wody, może ono być ponownie włączone przyciskiem  . Podgrzewacz nie jest już chroniony. Jeżeli do kotła jest podłączony podgrzewacz bez Titan Active System®, zapewnić aby na płycie czujnika był zamontowany wtyk symulacji TAS (dostarczony w pakiecie AD212).	
D38	TA-S NIE PODŁ	SCU	Przerwany obwód prądowy w Titan Active System® ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie Uwagi: Zatrzymane podgrzewanie ciepłej wody, może ono być ponownie włączone przyciskiem  . Podgrzewacz nie jest już chroniony. Jeżeli do kotła jest podłączony podgrzewacz bez Titan Active System®, zapewnić aby na płycie czujnika był zamontowany wtyk symulacji TAS (dostarczony w pakiecie AD212).	
D99	DEF.ZŁY PCU	SCU	Wersja oprogramowania SCU nie rozpoznaje podłączonej PCU ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie	

8 Oszczędność energii

8.1 Zalecenia odnośnie oszczędzania energii

- ▶ Zapewnić dobrą wentylację pomieszczenia, w którym zainstalowano kocioł.
- ▶ Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych.
- ▶ Nie przykrywać grzejników. Nie zawieszać zasłon przed grzejnikami.
- ▶ Zainstalować ekrany za grzejnikami, aby zapobiec stratom ciepła.
- ▶ Zaizolować rury w nieogrzewanych pomieszczeniach (piwnice i strychy).
- ▶ Zamknąć grzejniki w nieużywanych pomieszczeniach.
- ▶ Nie otwierać niepotrzebnie zaworów ciepłej (lub zimnej) wody.
- ▶ Zainstalować głowicę prysznicową oszczędzającą wodę, aby zaoszczędzić do 40 % energii.
- ▶ Używać natrysku zamiast kąpieli w wannie. Przy kąpieli w wannie zużywa się dwa razy więcej wody i energii.

8.2 Zalecenia

Zdalne sterowanie jest dostępne w następujących wersjach:

- ▶ przewodowe
- ▶ bezprzewodowe

Nastawa konsoli sterowniczej i/lub zdalnego sterowania znacznie wpływa na zużycie energii.

Parę wskazówek:

- ▶ Nie zaleca się instalowania grzejnika z zaworem termostatycznym w pomieszczeniu, w którym zainstalowano czujnik pokojowy. Jeżeli zawór termostatyczny jest zainstalowany, należy go całkowicie otworzyć.
- ▶ Całkowite zamknięcie i otwarcie zaworów termostatycznych powoduje niepożądane wahania temperatury. Otwierać i zamykać zawory termostatyczne małymi etapami.
- ▶ Zredukować wartość zadaną temperatury do ok. 20°C. Obniża to koszty ogrzewania i zużycie energii.
- ▶ Obniżyć nastawę wartości zadanej przy wietrzeniu.
- ▶ Przy nastawie programu dziennego należy uwzględnić dni nieobecności i urlopu.

9 Gwarancja

9.1 Informacje ogólne

Gratulujemy Państwu zakupu naszego nowego urządzenia i jednocześnie dziękujemy za Wasze zaufanie.

Chcemy zwrócić uwagę na fakt, że zakupione przez Państwa urządzenie zachowa swe początkowe cechy jeśli będzie regularnie sprawdzane i konserwowane.

Autoryzowany instalator i nasza sieć serwisu gwarancyjnego jest oczywiście stale do Państwa dyspozycji.

9.2 Warunki gwarancji

Poniższe postanowienia nie wykluczają korzyści, jakie kupujący może odnieść w oparciu o przepisy prawne stosowane w kraju kupującego, dotyczące wad ukrytych.

Państwa urządzenie objęte jest umowną gwarancją, dotyczącą każdej wady fabrycznej licząc od daty zakupu na fakturze instalatora.

Warunki gwarancji są umieszczone na karcie gwarancyjnej. Jako producent nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek złego użytkowania urządzenia, błędnej jego instalacji lub niedostatecznej konserwacji (muszą Państwo zadbać o to, aby instalowanie było przeprowadzone przez autoryzowanego instalatora).

Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody materialne, niematerialne lub uszkodzenia ciała osób spowodowane instalacją sprzeczną z:

- ▶ zarządzeniami prawnymi lub ustawowymi lub wprowadzonymi przez władze lokalne,
- ▶ zarządzeniami krajowymi, czy lokalnymi, szczególnie dotyczącymi instalacji,
- ▶ naszymi instrukcjami i zaleceniami dotyczącymi instalacji odnoszącymi się do regularnej konserwacji urządzeń,
- ▶ lub wykonanych nie fachowo.

Warunki gwarancji są umieszczone na karcie gwarancyjnej.

Nasza gwarancja nie pokrywa wymiany lub naprawy części w wyniku zwykłego zużycia, złego użytkowania, interwencji osób niewykwalifikowanych, braku lub niedostatecznego nadzoru lub konserwacji, nieodpowiedniego zasilania elektrycznego i używania nieodpowiedniego lub złej jakości paliwa.

Części takie jak silniki, pompy, zawory elektryczne, itd. są objęte gwarancją tylko w sytuacji gdy nigdy nie były demontowane.

Prawa określone w Dyrektywie Unii Europejskiej 99/44/EWG, transponowanej dekretem ustawodawczym nr 24 z dnia 2 lutego 2002 ogłoszonym w Dz. Urz. z 2002 nr 57, pozostają w dalszym ciągu obowiązujące.

Spis treści

1	Informacje dodatkowe	3
1.1	Zalecenia	3
1.2	Dyrektywa Ekoprojektu	3
1.3	Dane techniczne	3
1.4	Pompa cyrkulacyjna	4
1.5	Utylizacja i recykling	4
1.6	Karta produktu — kotły do ogrzewania pomieszczeń	4
1.7	Karta charakterystyki produktu – Regulatory temperatury	5
1.8	Karta zestawu – kotły grzewcze	6

1 Informacje dodatkowe

1.1 Zalecenia



Uwaga

Montaż, instalację i konserwację mogą wykonywać wyłącznie przeszkoleni instalatorzy.

1.2 Dyrektywa Ekoprojektu

Niniejszy produkt spełnia wymagania dyrektywy europejskiej 2009/125/WE odnośnie ekoprojektu dla produktów związanych z energią.

1.3 Dane techniczne

Tab.1 Dane techniczne dotyczące kotłów do ogrzewania pomieszczeń

Nazwa produktu			AGC 10/15	AGC 15	AGC 25	AGC 35
Kocioł kondensacyjny			Tak	Tak	Tak	Tak
Kocioł niskotemperaturowy ⁽¹⁾			Nie	Nie	Nie	Nie
Kocioł B1			Nie	Nie	Nie	Nie
Kogeneracyjny ogrzewacz pomieszczeń			Nie	Nie	Nie	Nie
Ogrzewacz wielofunkcyjny			Nie	Nie	Nie	Nie
Znamionowa moc cieplna	P_{rated}	kW	10	15	25	35
Wytworzone ciepło użytkowe przy znamionowej mocy cieplnej i w reżymie wysokotemperaturowym ⁽²⁾	P_4	kW	10,4	14,9	24,8	34,8
Wytworzone ciepło użytkowe przy znamionowej mocy cieplnej na poziomie 30% i w reżymie niskotemperaturowym ⁽¹⁾	P_1	kW	3,5	5,0	8,3	11,6
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń	η_s	%	93	94	94	94
Sprawność użytkowa przy znamionowej mocy cieplnej i w reżymie wysokotemperaturowym ⁽²⁾	η_4	%	89,5	89,5	89,4	89,3
Sprawność użytkowa przy znamionowej mocy cieplnej na poziomie 30% i w reżymie niskotemperaturowym ⁽¹⁾	η_1	%	99,3	99,3	99,2	99,6
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne						
Obciążenie maksymalne	el_{max}	kW	0,024	0,031	0,045	0,062
Obciążenie minimalne	el_{min}	kW	0,020	0,021	0,019	0,021
Stan gotowości	P_{SB}	kW	0,004	0,004	0,004	0,004
Pozostałe dane						
Straty ciepła w trybie gotowości	P_{stby}	kW	0,078	0,078	0,078	0,085
Pobór mocy palnika zapłonowego	P_{ign}	kW	-	-	-	-
Roczne zużycie energii	Q_{HE}	GJ	31	46	77	107
Poziom mocy akustycznej w pomieszczeniu	L_{WA}	dB	37	46	51	53

Nazwa produktu			AGC 10/15	AGC 15	AGC 25	AGC 35
Emisje tlenków azotu	NO _x	mg/kWh	28	30	34	38
(1) Niska temperatura oznacza 30°C w przypadku kotłów kondensacyjnych i 37°C w przypadku kotłów niskotemperaturowych, a w przypadku innych ogrzewaczy oznacza temperaturę wody powrotnej 50°C (na wlocie ogrzewacza). (2) W reżimie wysokotemperaturowym temperatura wody powrotnej na wlocie ogrzewacza wynosi 60°C, a wody zasilającej na jego wylocie 80°C.						

**Patrz**

Dane kontaktowe na okładce z tyłu.

1.4 Pompa cyrkulacyjna

**Uwaga**Wynik testu porównawczego najbardziej wydajnych pomp cyrkulacyjnych wynosi $E_{EEI} \leq 0,20$.

1.5 Utylizacja i recykling

Rys.1 Recykling

**Ostrzeżenie**

Demontaż i utylizacja kotła muszą być wykonywane przez uprawnionego instalatora zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi i krajowymi.

Jeśli zajdzie konieczność usunięcia kotła, należy wykonać następujące czynności:

1. Wyłączyć kocioł.
2. Odciąć zasilanie elektryczne kotła.
3. Zamknąć główny zawór gazu.
4. Zamknąć zasilanie wodą.
5. Zamknąć zawór gazowy kotła.
6. Opróżnić instalację
7. Zdemontować wąż odpowietrzający znad syfonu.
8. Zdemontować syfon.
9. Zdemontować przewody powietrzno-spalinowe.
10. Odłączyć wszystkie przewody rurowe na spodzie kotła.
11. Zdemontować kocioł.

1.6 Karta produktu — kotły do ogrzewania pomieszczeń

Tab.2 Karta produktu dla kotłów do ogrzewania pomieszczeń

Nazwa produktu		AGC 10/15	AGC 15	AGC 25	AGC 35
Klasa sezonowej efektywności energetycznej ogrzewania pomieszczeń		A	A	A	A
Znamionowa moc cieplna (<i>Prated lub P_{sup}</i>)	kW	10	15	25	35
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń	%	93	94	94	94
Roczne zużycie energii	GJ	31	46	77	107
Poziom mocy akustycznej L _{WA} w pomieszczeniu	dB	37	46	51	53

**Patrz**

Aby uzyskać więcej informacji na temat montażu, instalacji i konserwacji, patrz rozdział Instrukcje bezpieczeństwa.

1.7 Karta charakterystyki produktu – Regulatory temperatury

Tab.3 Karta charakterystyki produktu dla regulatorów temperatury

		DIEMATIC iSystem
Klasa		II
Udział w efektywności energetycznej ogrzewania pomieszczeń	%	2

1.8 Karta zestawu – kotły grzewcze

Rys.2 Karta zestawu zawierającego kotły grzewcze wskazująca efektywność energetyczną ogrzewania pomieszczeń dla zestawu

Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń dla kotła ①
'I' %

Regulator temperatury ②
 z karty produktu regulatora temperatury + %

Klasa I = 1%, klasa II = 2%, klasa III = 1,5%,
 klasa IV = 2%, klasa V = 3%, klasa VI = 4%,
 klasa VII = 3,5%, klasa VIII = 5%

Dodatkowy kocioł ③
 z karty produktu kotła (- 'I') x 0,1 = ± %

Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń (w %)

Udział energii słonecznej ④
 z karty produktu urządzenia słonecznego + %

Wielkość kolektora (w m²)

Pojemność zasobnika (w m³)

Efektywność energetyczna kolektora (w %)

Klasa zasobnika ⁽¹⁾
 A* = 0,95, A = 0,91,
 B = 0,86, C = 0,83,
 D - G = 0,81

('III' x + 'IV' x) x 0,9 x (/100) x = + %

(1) Jeśli klasa zasobnika jest wyższa niż A, należy użyć 0,95

Dodatkowa pompa ciepła ⑤
 z karty produktu pompy ciepła (- 'I') x 'II' = + %

Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń (w %)

Udział energii słonecznej ORAZ dodatkowej pompy ciepła
 wybrać niższą wartość ⑥

0,5 x LUB 0,5 x = - %

Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń dla zestawu ⑦
 %

Klasa sezonowej efektywności energetycznej ogrzewania pomieszczeń dla zestawu

G	F	E	D	C	B	A	A⁺	A⁺⁺	A⁺⁺⁺
<30%	≥30%	≥34%	≥36%	≥75%	≥82%	≥90%	≥98%	≥125%	≥150%

Kocioł i dodatkowa pompa ciepła zainstalowane z niskotemperaturowymi promiennikami ciepła przy temperaturze 35°C?
 z karty produktu pompy ciepła ⑦
 + (50 x 'II') = %

Efektywność energetyczna zestawu produktów określona w niniejszej karcie może różnić się od faktycznej efektywności energetycznej po zainstalowaniu tych produktów w budynku, ponieważ jest ona zależna od innych czynników, takich jak straty ciepła w instalacji rozdzielczej oraz dobór wielkości tych produktów w odniesieniu do wielkości budynku oraz charakterystyk.

- I Wartość sezonowej efektywności energetycznej ogrzewania pomieszczeń dla podstawowego ogrzewacza pomieszczeń, wyrażona w %.
- II Współczynnik ważący moc cieplną ogrzewaczy podstawowych oraz ogrzewaczy dodatkowych w zestawie, określony zgodnie z poniższą tabelą.
- III Wartość wyrażenia matematycznego: $294/(11 \cdot Prated)$, gdzie $Prated$ dotyczy podstawowego ogrzewacza pomieszczeń.
- IV Wartość wyrażenia matematycznego $115/(11 \cdot Prated)$, gdzie $Prated$ dotyczy podstawowego ogrzewacza pomieszczeń.

Tab.4 Waga kotłów

$P_{sup} / (Prated + P_{sup})^{(1)(2)}$	II, zestaw bez zasobnika ciepłej wody użytkowej	II, zestaw z zasobnikiem ciepłej wody użytkowej
0	0	0
0,1	0,3	0,37
0,2	0,55	0,70
0,3	0,75	0,85
0,4	0,85	0,94
0,5	0,95	0,98
0,6	0,98	1,00
$\geq 0,7$	1,00	1,00

(1) Wartości pośrednie oblicza się metodą interpolacji liniowej dwóch sąsiednich wartości.
(2) $Prated$ dotyczy podstawowego ogrzewacza pomieszczeń lub ogrzewacza wielofunkcyjnego.

Tab.5 Efektywność energetyczna zestawu

De Dietrich - AGC		AGC 10/15	AGC 15	AGC 25	AGC 35
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń dla kotła	%	93	94	94	94
Regulator temperatury	%	+ 2	+ 2	+ 2	+ 2
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń dla zestawu	%	95	96	96	96

DE DIETRICH FRANCE

Direction de la Marque
57, rue de la Gare - F-67580 Mertzwiller

☎ 03 88 80 27 00

📠 03 88 80 27 99

www.dedietrich-thermique.fr

VAN MARCKE BE

Weggevoerdenlaan 5
B- 8500 KORTRIJK

☎ +32 (0)56/23 75 1 1

www.vanmarcke.be

DE DIETRICH THERMIQUE Iberia S.L.U ES

C/Salvador Espriu, 11
08908 L'HOSPITALET de LID BREGAT

☎ +34 935 4 75 850

@ info@dedietrich-calefaccion.es

www.dedietrich-h-calefaccion.es

MEIER TOBLER AG CH

Bahnstasse 24 - CH - 8603 SCHWYZENBACH

☎ +41 (0) 44 806 41 4 1

@ info@meiertobler.ch

+41 (0)8 00 846 846 **ServiceLine**

www.meiertobler.ch

MEIER TOBLER SA CH

Chemin de la Veyre-d'En-Haut B6,
CH - 1806 St-Légier-La-Chiésaz

☎ +41 (0) 21 943 02 22

@ info@meiertobler.ch

+41 (0)8 00 846 846 **ServiceLine**

www.meiertobler.ch

DE DIETRICH Technika Grzegorz sp. z o.o. PL

ul. Północna 15-19, 54-105 Wrocław

☎ +48 71 71 27 400

@ biuro@dedietrich.pl

801 080 881 **Infocentrala**
0,35 zł / min

www.facebook.com/DeDietrichPL

www.dedietrich-h.pl



000 «БДР ТЕРМИЯ Рус» RU

129164, Россия, г. Москва
Зубарев переулок, д. 15/1
Бизнес-центр «Чайка Плаза», офис 309

☎ 8 800 333-17-18

@ info@dedietrich.ru

www.dedietrich-h.ru

NEUBERG S.A. LU

39 rue Jacques Stas - BP.12
L- 2549 LUXEMBOURG

☎ +352 (0)2 401 40 1

www.neuberq.lu

www.dedietrich-h-heating.com

DE DIETRICH SERVICE AT

☎ 0800 / 20 1608 freecall

www.dedietrich-h-heiztechnik.com

DUEDI S.r.l. IT

Distributore Ufficiale Esclusivo
De Dietrich-Thermique Italia Via Bassatoe, 12
12010 San Defendente di Cervasca CUNEO

☎ +39 0171 85 7170

📠 +39 0171 687875

@ info@duediclima.it

www.duediclima.it

DE DIETRICH CN

Room 512, Tower A, Kelun Building
12A Guanghua Rd, Chaoyang District
C- 100020 BEIJING

☎ +86 (0)106 581 40 17

+86 (0)106 581 40 18

+86 (0)106 581 7 056

📠 +86 (0)106 581 40 19

@ contactBJ@dedietrich.com.cn

www.dedietrich-h-heating.com

BDR THERMEA Czech Republic s.r.o. CZ

Jeseniova 2770/56 - 130 00 Praha 3

☎ +420 271 001 627

@ dedietrich@bdrthemea.cz

www.dedietrich-h.cz



De Dietrich

